



A Phoenix Mecano Company

TRANSFORMATOREN

Customized Solutions Powered by German Engineering.

4

Transformatoren zur
Versorgung medizinisch
genutzter Räume

Transformatoren zur Versorgung medizinisch genutzter Räume

Transformers for the supply of medical rooms

Трансформаторы для электроснабжения помещений медицинского назначения

Transformátory pro napájení lékařských prostor

Einphasen-Transformatoren zur Versorgung medizinisch genutzter Räume

Single-phase transformers for the supply of medical rooms

Однофазные трансформаторы для электроснабжения помещений медицинского назначения

Jednofázové transformátory pro napájení lékařských prostor

Dreiphasen-Transformatoren zur Versorgung medizinisch genutzter Räume

Three-phase transformers for the supply of medical rooms

Трёхфазные трансформаторы для электроснабжения помещений медицинского назначения

Třífázové transformátory pro napájení lékařských prostor

Einphasen-Trenntransformatoren

Single-phase isolating transformers

Однофазные разделительные трансформаторы

Jednofázové dělicí transformátory





Einphasen-Trenntransformator nach DIN EN 61558, VDE 0570, Teil 2-15 sowie DIN VDE 0100 - 710. Schirmwicklung zwischen Primär- und Sekundärwicklung. Pro Schenkel ein Kaltleiter eingewickelt. Anschlüsse: Klemmen mit Schraubanschluss, vorbereitet für Schutzklasse II, 50/60 Hz, ta 40°C, tauchimpregniert.



Single-phase isolating transformer according to DIN EN 61558, VDE 0570, part 2-15 as well as DIN VDE 0100 - 710. Shielding winding between primary and secondary winding. In every branch one PTC-resistor wrapped. Connections: Terminals with screwed connection, prepared for safety class II, 50/60 Hz, ta 40°C, dip impregnation.

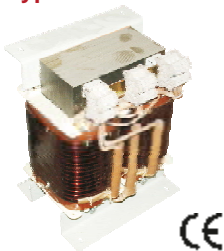


Однофазный разделительный трансформатор в соответствии с DIN EN 61558, VDE 0570, часть 2-15, а также с DIN VDE 0100 - 710. Экранирующая обмотка между первичной и вторичной обмотками. На каждый стержень сердечника намотан терморезистор с положительным температурным коэффициентом. Подключение: клеммы с винтовым зажимом, подготовлен для класса защиты II, 50/60 Гц, та 40°C, пропитан методом погружения.



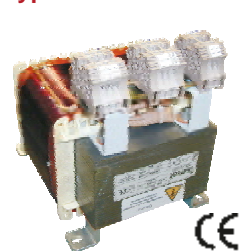
Jednofázové transformátory podle DIN EN 61558, VDE 0570, díl 2-15, stejně jako DIN VDE 0100 - 710. Stínící vinutí mezi primárním a sekundárním vinutím. Ke každému jádru je zavínut chladný vodič. Připojení: svorky se šroubovým připojením, připraveno pro třídu ochrany II, 50/60 Hz, ta 40°C, impregnováno ponorem.

Typ KOP



Produktbeispiel

Typ KOP-L



Produktbeispiel

Bildzeichen
Sign
Обозначение
Symboly

nach
DIN VDE

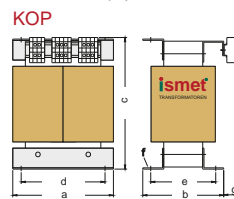
nach
DIN VDE



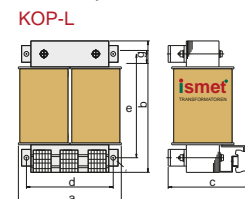
**KOP und
KOP-L**

siehe unten
see below
см. ниже
viz dole

Anschlussplan
Wiring Diagram
Схема подключения
Schéma zapojení



Maßbild
Dimensions
Габаритный чертёж
Rozměry



Leistung - Output Мощность - Výkon			Artikel Nr. für Standardübersetzungen - Article-no. for standard transformers № изделия - Č. výrobu pro standardní transformátory				Abmessungen - Dimensions Габариты- Rozměry v mm						Gewichte - Weight Bec - Hmotnosti	
Nennleistung kVA	Leerlaufverluste W	Kurzschlussverluste W	KOP PRI 230 V	KOP-L PRI 230 V							Cu kg	Ges. kg		
			SEC 115-0-115 V	SEC 115-0-115 V	a	b	c	d	e	f			g	
3,15	19	85	723794		240	184,0	314	200	146,0	11x15	47	17,3	47,0	
4,00	23	105	723795		240	199,0	314	200	161,0	11x15	47	19,1	53,0	
5,00	26	125	723796		280	199,0	362	240	157,0	11x15	37	27,3	62,5	
6,30	31	160	723797		280	214,0	362	240	172,0	11x15	37	27,3	71,0	
8,00	40	195	723798		280	229,0	362	240	187,0	11x15	37	37,3	88,0	
3,15	19	85		726573	240	300	231	204	240	9x14	30	17,3	47,0	
4,00	23	105		726574	240	300	246	204	240	9x14	30	19,1	53,0	
5,00	26	125		726575	280	350	230	234	280	9x14	35	27,3	62,5	
6,30	31	160		726576	280	350	245	234	280	9x14	35	27,3	71,0	
8,00	40	195		726577	280	350	260	234	280	9x14	35	37,3	88,0	

Hinweis :

- * Kurzschlussspannung: $U_k < 3\%$
- * Leerlaufstrom: $I_0 < 3\%$
- * Einschaltstrom: max. $8 \times I_N$
- * Kaltleiter zur Warnung bei thermischer Überlastung.
- * Statische Abschirmung zwischen Primär- und Sekundärwicklung auf isolierte Anschlussklemme geführt.
- * Sekundärwicklung mit Mittelanzapfung (115 V - 0 - 115 V) zur Isolationsüberwachung.
- * Prüfspannung min. 4000 V.
- * Lieferbar im Stahlblechgehäuse, Schutzart IP 23.
- * gegen den Kern isolierte Befestigungswinkel.

Note :

- * Impedance voltage: $U_k < 3\%$
- * No-load current: $I_0 < 3\%$
- * Inrush current: max. $8 \times I_N$
- * PTC resistor for signalling thermal overload.
- * Static shielding between primary and secondary windings taken to insulated connection terminal.
- * Secondary winding with middle tapping (115 V - 0 - 115 V) for insulation monitoring.
- * Test voltage min. 4000 V.
- * Available in sheet steel casing, type of enclosure IP 23.
- * Against the core isolated angle brackets

Примечание :

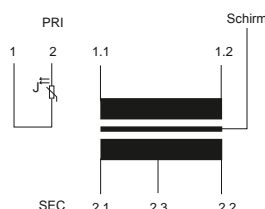
- * Напряжение короткого замыкания: $U_k < 3\%$
- * Ток холостого хода: $I_0 < 3\%$
- * Ток включения: макс. $8 \times I_N$
- * терморезистор для предупредительной сигнализации в случае термической перегрузки.
- * Электростатический экран между первичной и вторичной обмотками выведен на изолированную соединительную клемму.
- * Вторичная обмотка с отводом от средней точки (115 В - 0 - 115 В) для контроля изоляции.
- * Испытательное напряжение мин. 4000 В.
- * Может поставляться в корпусе из листовой стали, степень защиты IP 23.
- * Крепежные уголки изолированы относительно сердечника

Poznámka :

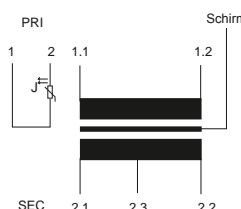
- * Napětí nakrátko: $U_k < 3\%$
- * Proud na prázdno: $I_0 < 3\%$
- * Zapínací proud: max. $8 \times I_N$
- * Chladný vodič k výstraze při tepelném přetížení.
- * Statické odstínění mezi primárním a sekundárním vinutím přivedeno na izolovanou připojovací svorku .
- * Sekundární vinutí se střední odbočkou (115 V - 0 - 115 V) ke kontrole izolace.
- * zkušební napětí min. 4000 V.
- * Lze dodat ve skříni z ocelového plechu, druh ochrany IP 23.

Anschlussplan
Wiring Diagram
Схема подключения
Schéma zapojení

KOP





KOP-L





Dreiphasen-Transformatoren - Three-phase transformers
Трёхфазные трансформаторы - Трёхфазовые трансформаторы

Transformatoren für medizinisch genutzte Räume
Transformers for medical applications
Трансформаторы для помещений медицинского назначения
Трансформаторы pro lékařské prostory

 Dreiphasen-Trenntransformator nach DIN EN 61558, VDE 0570, Teil 2-15 sowie DIN VDE 0100 - 710. Schirmwicklung zwischen Primär- und Sekundärwicklung. Pro Schenkel ein Kaltleiter eingewickelt. Anschlüsse: Klemmen mit Schraubanschluss, vorbereitet für Schutzklasse II, 50/60 Hz, ta 40°C, tauchimpregniert.

 Three-phase isolating transformer according to DIN EN 61558, VDE 0570, part 2-15 as well as DIN VDE 0100 - 710. Shielding winding between primary and secondary winding. In every branch one PTC-resistor wrapped. Connections: Terminals with screwed connection, prepared for safety class II, 50/60 Hz, ta 40°C, dip impregnation.

 Трёхфазный разделительный трансформатор в соответствии с DIN EN 61558, VDE 0570, часть 2-15, а также с DIN VDE 0100 - 710. Экранирующая обмотка между первичной и вторичной обмотками. На каждый стержень сердечника намотан терморезистор с положительным температурным коэффициентом. Подключение: клеммы с винтовым зажимом, подготовлен для класса защиты II, 50/60 Гц, та 40°C, пропитан методом погружения.

 Třířázový dělicí transformátor podle DIN EN 61558, VDE 0570, díl 2-15 stejně jako DIN VDE 0100 - 710. Stínící vinutí mezi primárním a sekundárním vinutím. Ke každému jádru je zavínut chladný vodič. Připojení: svorky se šroubovým připojením, připraveno pro třídu ochrany II, 50/60 Hz, ta 40°C, impregnováno ponorem.

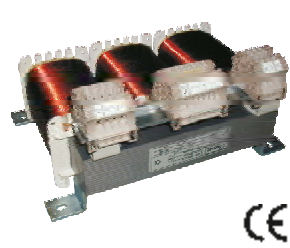
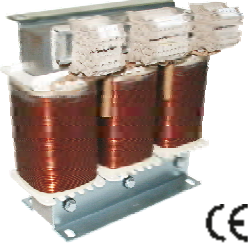
Typ DOP

Typ DOP-L

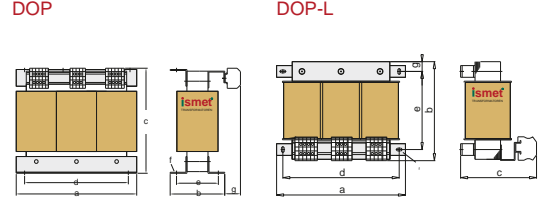
Bildzeichen
Sign
Обозначение
Symboly
nach
DIN VDE

Anschlussplan
Wiring Diagram
Схема подключения
Schéma zapojení

Maßbild
Dimensions
Габаритный чертёж
Rozměry



siehe unten
see below
см. ниже
viz dole



Leistung - Output Мощность - Výkon			Artikel Nr. für Standardübersetzungen - Article-no. for standard transformers № изделия - Č. výrobku pro standardní transformátory		Abmessungen - Dimensions Габариты- Rozměry v mm							Gewichte - Weight Bec - Hmotnosti	
Nennleistung kVA	Leerlaufverluste W	Kurzschlussverluste W	DOP PRI 3 x 400 V	DOP-L PRI 3 x 400 V	a	b	c	d	e	f	g	Cu kg	Ges. kg
			SEC 3 x 230 V	SEC 3 x 230 V									
3,15	27	90	723800	726578	300	198	272	240	166	11x15	47	17,3	54,5
4,00	35	110	723801	726579	360	169	314	310	131	11x15	47	29,3	65,0
5,00	37	130	723802	726580	360	184	314	310	146	11x15	47	28,0	75,0
6,30	50	170	723803	726581	360	199	314	310	161	11x15	47	31,4	85,5
8,00	55	200	723804	726582	420	214	362	370	172	11x15	37	34,0	103,5
10,00	62	230	723805	726610	420	229	362	370	187	11x15	37	47,2	128,5

Hinweis :
* Kurzschlussspannung: $U_k < 3\%$
* Leerlaufstrom: $I_0 < 3\%$
* Einschaltstrom: max. $8 \times I_N$
* Kaltleiter zur Warnung bei thermischer Überlastung.
* Statische Abschirmung zwischen Primär- und Sekundärwicklung auf isolierte Anschlussklemme geführt.
* Prüfspannung min. 5000 V.
* Lieferbar im Stahlblechgehäuse, Schutzart IP 23.
* Gegen den Kern isolierte Befestigungswinkel

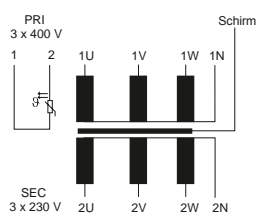
Note :
* Impedance voltage: $U_k < 3\%$
* No-load current: $I_0 < 3\%$
* Inrush current: max. $8 \times I_N$
* PTC resistor for signalling thermal overload.
* Static shielding between primary and secondary windings taken to insulated connection terminal.
* Test voltage min. 5000 V.
* Available in sheet steel casing, type of enclosure IP 23.
* Against the core isolated angle brackets

Примечание :
* Напряжение короткого замыкания: $U_k < 3\%$
* Ток холостого хода: $I_0 < 3\%$
* Ток включения: макс. $8 \times I_N$
* Позистор терморезистор для предупредительной сигнализации в случае термической перегрузки.
* Электростатический экран между первичной и вторичной обмотками выведен на изолированную соединительную клемму.
* Испытательное напряжение мин. 5000 В
* Может поставляться в корпусе из листового стали, степень защиты IP 23.
* Крепежные уголки изолированы относительно сердечника

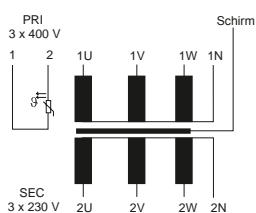
Poznámka :
* Napětí nakrátko: $U_k < 3\%$
* Proud na prázdno: $I_0 < 3\%$
* Zapínací proud: max. $8 \times I_N$
* Chladný vodič k výstražce při tepelném přetížení.
* Statické odstínění mezi primárním a sekundárním vinutím přivedeno na i zolovanou přípojovací svorku .
* zkušební napětí min. 5000 V.
* Lze dodat ve skříní z ocelového plechu, druh ochrany IP 23.
* Upevňovací díl ve tvaru L izolovaný vůči jádru.

Anschlussplan
Wiring Diagram
Схема подключения
Schéma zapojení

DOP



DOP-L





Einphasen-Trenntransformator nach DIN EN 61558, VDE 0570, Teil 2-4 und EN 60601-1, DIN VDE 0100 - 710. Primär Netzkabel, sekundär zwei parallele Schutzkontakt-Steckdosen. Primär Sicherung, Transformator im Stahlblechgehäuse, Farbe RAL 7035, Schutzart IP 43, Schutzklasse I, 50/60 Hz, ta 40°C.



Single-phase isolating transformer according to DIN EN 61558, VDE 0570, part 2-4 and EN 60601-1, DIN VDE 0100 - 710. Primary mains cable, secondary two parallel grounding outlets. Primary fuse. Transformer in sheet steel casing, colour RAL 7035, type of enclosure IP 43, safety class I, 50/60 Hz, ta 40°C.



Однофазный разделительный трансформатор в соответствии с DIN EN 61558, VDE 0570, часть 2-4, и EN 60601-1, DIN VDE 0100 - 710. На первичной стороне сетевой шнур с вилкой, на вторичной стороне две параллельные розетки с добавочным заземлительным гнездом. На первичной стороне предохранитель, трансформатор в корпусе из листовой стали, цвет RAL 7035, степень защиты IP 43, класс защиты I, 50/60 Гц, та 40°C.



Jednofázový dělicí transformátor DIN EN 61558, VDE 0570, díl 2-4 a EN 60601-1, DIN VDE 0100 - 710. Primární síťový kabel, sekundární dvě paralelní zásuvky s ochranným kontaktem. Primární pojistka, transformátor ve skříni z ocelového plechu, barva RAL 7035, druh ochrany IP 43, třída ochrany I, 50/60 Hz, ta 40°C.

Typ TG-MED¹

Typ TG-MED²

Bildzeichen
Sign
Обозначение
Symboly

nach
DIN VDE

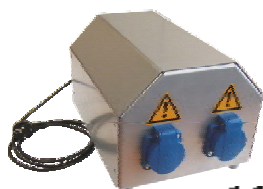
Anschlussplan
Wiring Diagram
Схема подключения
Schéma zapojení

TG-MED¹ und
TG-MED²

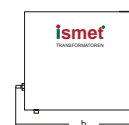
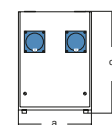
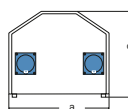
siehe unten
see below
см. ниже
viz dole

Maßbild
Dimensions
Габаритный чертёж
Rozměry

TG-MED²



Produktbeispiel



Leistung - Output Мощность - Výkon			Artikel Nr. für Standardübersetzungen - Article-no. for standard transformers № изделия - Č. výrobku pro standardní transformátory		Abmessungen - Dimensions Габариты- Rozměry v mm			Gewichte - Weight Bec - Hmotnosti	
Nennleistung	Leerlaufverluste	Kurzschlussverluste	TG-MED ¹ PRI 230 V SEC 230 V	TG-MED ² PRI 230 V SEC 230 V	a	b	c	Cu kg	Ges. kg
VA	W	W							
250	11	19	723608		225	270	161	0,8	5,5
500	18	27	723609		225	270	161	1,4	9,9
1000	35	37		723610	250	360	300		28

Hinweis :

- * Höhere Schutzart bis IP 55 möglich
- * auch in Schutzklasse II lieferbar
- * Prüfspannung Primär-Sekundär min. 5000 V
- * auf Wunsch mit kundenspezifischer Gehäuselackierung

Note :

- * Higher type of enclosure up to IP 55 possible
- * also available in protection class II
- * Test voltage primary-secondary min. 5000 V
- * Other casing color on request

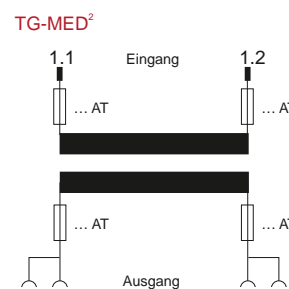
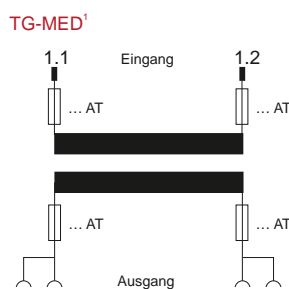
Примечание :


- * Возможна более высокая степень защиты до IP 55
- * Возможна поставка также в классе защиты II
- * Испытательное напряжение первичной-вторичной обмотки мин. 5000 В
- * По желанию с заказной лакировкой корпуса


Poznámka :


- * Vyšší druh ochrany do IP 55 možný
- * Lze dodat i ve třídě ochrany II
- * Zkušební napětí primární-sekundární min. 5000 V
- * Lakování skříně podle přání zákazníka


Anschlussplan
Wiring Diagram
Схема подключения
Schéma zapojení



 Einphasen-Trenntransformator nach DIN EN 61558, VDE 0570, Teil 2-15 sowie DIN VDE 0100 - 710. Schirmwicklung zwischen Primär- und Sekundärwicklung. Pro Schenkel ein Kaltleiter eingewickelt. Anschlüsse: Klemmen mit Schraubanschluss, Schutzklasse II, 50/60 Hz, ta 40°C. Blockverguß, Schutzart IP 65. Anschluss an Klemmen im Anschlusskasten

 Single-phase isolating transformer according to DIN EN 61558, VDE 0570, part 2-15 as well as DIN VDE 0100 - 710. Shielding winding between primary and secondary winding. In every branch one PTC-resistor wrapped. Connections: Terminals with screwed connection, safety class II, 50/60 Hz, ta 40°C. Transformer in blocktype encapsulated, protection system IP 65. Connection to terminals in a connector box.

 Однофазный разделительный трансформатор в соответствии с DIN EN 61558, VDE 0570, часть 2-15, а также DIN VDE 0100 - 710. Экранирующая обмотка между первичной и вторичной обмотками. На каждый стержень сердечника намотан терморезистор с положительным температурным коэффициентом. Подключение: клеммы с винтовым зажимом, класс защиты II, 50/60 Гц, та 40°C. блочная литая изоляция, степень защиты IP 65. Подключение к клеммам в клеммовой коробке.

 Jednofázový transformátor podle DIN EN 61558, VDE 0570, díl 2-15, stejně jako DIN VDE 0100 - 710. Stínící vinutí mezi primárním a sekundárním vinutím. Ke každému jádru je zavinut chladný vodič. Připojení: svorky se šroubovým připojením, třída ochrany II, 50/60 Hz, ta 40°C. Blokové zalití, druh ochrany IP 65, připojení na svorkách v elektroskříni.

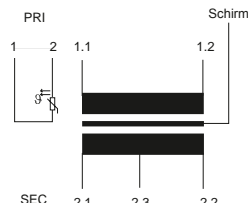
Typ KOP-VG



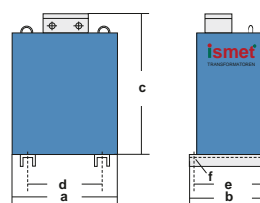
Bildzeichen
Sign
Обозначение
Symboly

nach DIN VDE


Anschlussplan
Wiring Diagram
Схема подключения
Schéma zapojení



Maßbild
Dimensions
Габаритный чертёж
Rozměry



Produktbeispiel



Leistung - Output Мощность - Výkon			Artikel Nr. für Standardübersetzungen - Article-no. for standard transformers № изделия - Č. výrobku pro standardní transformátory	Abmessungen - Dimensions Габариты- Rozměry v mm						Gewichte - Weight Bec - Hmotnosti	
Nennleistung kVA	Leerlaufverluste W	Kurzschlussverluste W	PRI 230 V	a	b	c	d	e	f	Cu kg	Ges. kg
			SEC 115-0-115 V								
3,15	19	85	726583	370	305	460	180	265	11	19,2	68,0
4,00	23	105	726584	410	345	510	210	305	11	27,3	78,0
5,00	26	125	726585	410	345	510	210	305	11	28,2	89,0
6,30	31	160	726586	410	345	510	210	305	11	37,4	110,0
8,00	40	195	726587	410	345	510	210	305	11	49,4	140,0

Hinweis :

- * nach DIN VDE 0107/10.94
- * Kurzschlussspannung: $U_k < 3\%$
- * Leerlaufstrom: $I_0 < 3\%$
- * Einschaltstrom: max. $8 \times I_N$
- * Kaltleiter zur Warnung bei thermischer Überlastung.
- * Statische Abschirmung zwischen Primär- und Sekundärwicklung auf isolierte Anschlussklemme geführt.
- * Sekundärwicklung mit Mittelanzapfung (115 V - 0 - 115 V) zur Isolationsüberwachung.
- * Prüfspannung min. 4000 V.
- * Gegen den Kern isolierte Befestigungswinkel

Note :

- * according to DIN VDE 0107/10.94
- * Impedance voltage: $U_k < 3\%$
- * No-load current: $I_0 < 3\%$
- * Inrush current: max. $8 \times I_N$
- * PTC resistor for signalling thermal overload.
- * Static shielding between primary and secondary windings taken to insulated connection terminal.
- * Secondary winding with middle tapping (115 V - 0 - 115 V) for insulation monitoring.
- * Test voltage min. 4000 V.
- * Against the core isolated angle brackets

Примечание :

- * В соответствии с DIN VDE 0107/10.94
- * Напряжение короткого замыкания: $U_k < 3\%$
- * Ток холостого хода: $I_0 < 3\%$
- * Ток включения: макс. $8 \times I_N$
- * Терморезистор для предупредительной сигнализации в случае термической перегрузки.
- * Электростатический экран между первичной и вторичной обмотками выведен на изолированную соединительную клемму.
- * Вторичная обмотка с отводом от средней точки (115 В - 0 - 115 В) для контроля изоляции.
- * Испытательное напряжение мин. 4000 В
- * Крепежные уголки изолированы относительно сердечника

Poznámka :

- * podle DIN VDE 0107/10.94
- * Napětí na krátko: $U_k < 3\%$
- * Proud na prázdně: $I_0 < 3\%$
- * Zapínací proud: max. $8 \times I_N$
- * Chladný vodič k výstražce při tepelném přetížení.
- * Statické odstínění mezi primárním a sekundárním vinutím přivedeno na izolovanou připojovací svorku.
- * Sekundární vinutí se střední odbočkou (115 V - 0 - 115 V) ke kontrole izolace.
- * Zkušební napětí min. 4000 V.
- * Upevňovací díl tvaru L izolovaný vůči jádru.



ISMET

A Phoenix Mecano Company

TRANSFORMATOREN

LIVELECTRIC
Ihr Partner vor Ort

www.liveelectric.at

**Bahnhofstraße 5a
4501 Neuhofen an der Krems**

Telefon +43 (0) 72 27 / 40 2 80-0

office@liveelectric.at